

DCC 18 VH 05 NSK/230/V/IP67

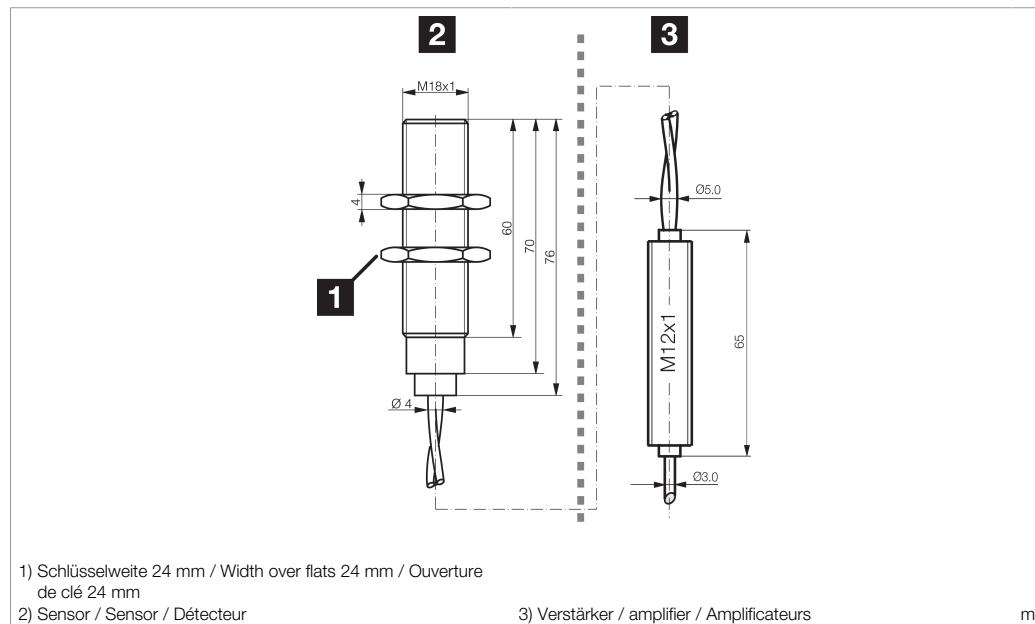
Induktiver Näherungssensor
Inductive proximity sensor
Détecteur de proximité inductif

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

210939



Stand 06.02.24, Änderungen vorbehalten
As of 02/06/24, subject to change
État 06.02.24, sous réserve de modifications

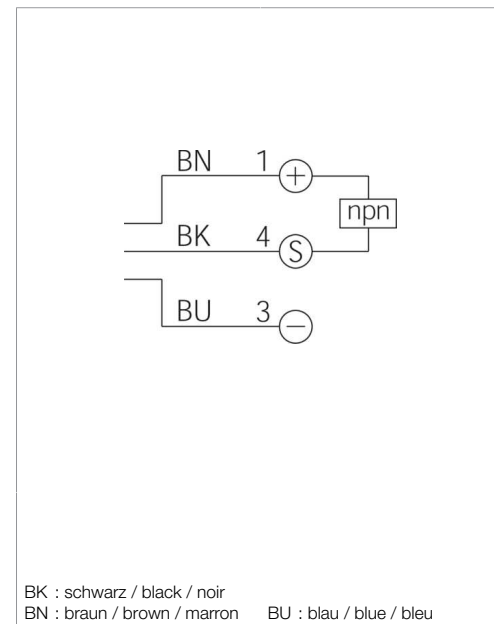


1) Schlüsselweite 24 mm / Width over flats 24 mm / Ouverture de clé 24 mm

2) Sensor / Sensor / Détecteur

3) Verstärker / amplifier / Amplificateurs

mm



BK : schwarz / black / noir

BN : braun / brown / marron

BU : blau / blue / bleu

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Einbauart	Installation type	Type de montage	bündig / Flush / Affleurant
Schaltabstand	Switching distance	Distance de commutation	5 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	10 ... 30 V DC
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	npn, NO
Auswertung	Evaluation	Évaluation	digital / digital / Numérique
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	0 ... +230 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 67
Anschluss	Connection	Raccordement	Kabel, 2 m, A-kodiert / Cable, 2 m, A-coded / Câble, 2 m, Codage A

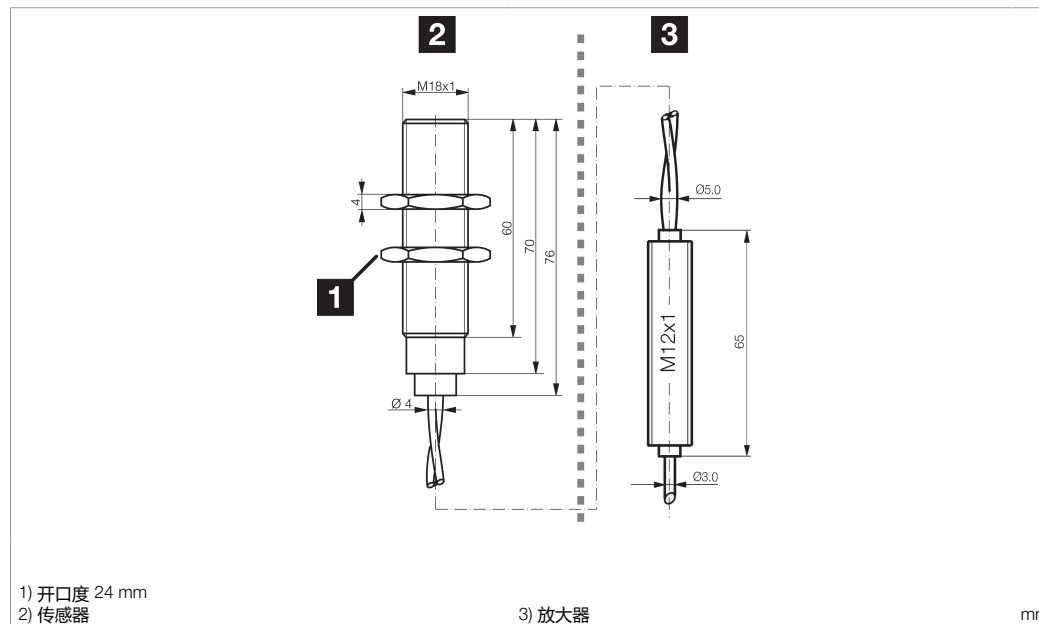
Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
! Allgemeiner Sicherheitshinweis WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!	! General safety notice WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!	! Consigne de sécurité générale AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

210939



版本 24.02.06，保留变更权



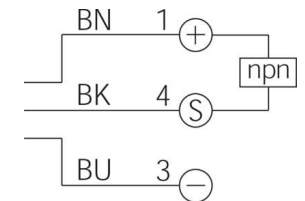
1) 开口度 24 mm
2) 传感器

3) 放大器

mm

BK : 黑色
BN : 棕色

BU : 蓝色



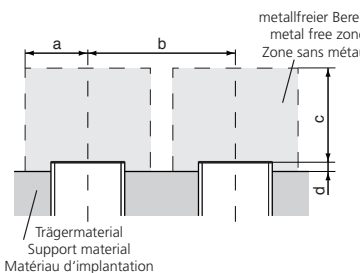
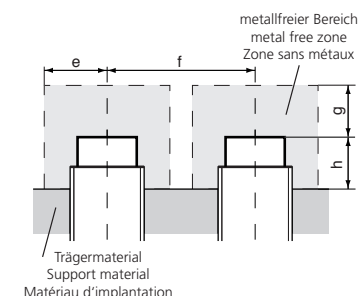
技术数据	+20°C, 24 V DC
内装方式	齐平
感应距离	5 mm
工作电压	10 ... 30 V DC
开关输出端	npn, NO
评估	数字量
工作环境温度	0 ... +230 °C
防护等级	IP 67
连接	电缆, 2 m, A 编码

安全提示

 **一般安全提示**
警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

	Induktiver Näherungsschalter	Inductive Proximity Switch	Détecteur inductif de proximité
	Einbauhinweise ¹⁵	Mounting recommendations ¹⁵	Recommandations de montage ¹⁵
	Maximale Einschraublängen Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraublängen: M8 8 mm M12 8 mm M18 8 mm M30 16 mm M50 20 mm Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.	Maximum screw-in length Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid: M8 8 mm M12 8 mm M18 8 mm M30 16 mm M50 20 mm Clearance drilling is required for longer threads.	Longueur noyable maximale Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont : M8 8 mm M12 8 mm M18 8 mm M30 16 mm M50 20 mm Un lamage devra être prévu pour les gros filets.
	Leitungsführung Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden: ■ Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten. ■ Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.	Cable routing To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account: ■ Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances. ■ No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.	Câblage Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants: ■ Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieure ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité. ■ L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.
	Anzugsmomente Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden. Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten: M8 10 Nm M12 20 Nm M18 50 Nm M30 150 Nm M50 100 Nm	Tightening torque Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts. Please note the maximum permissible tightening torques: M8 10 Nm M12 20 Nm M18 50 Nm M30 150 Nm M50 100 Nm	Couple de serrage Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous. Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants : M8 10 Nm M12 20 Nm M18 50 Nm M30 150 Nm M50 100 Nm

[illegible]

Einbauhinweise 15					Mounting recommendations 15					Recommandations de montage 15																																																																																																
					Bündiger Einbau (b)					Flush mounting (b)					Montage noyé (b)																																																																																											
					Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:					In case of flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:					Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :																																																																																											
					<table><tr><th rowspan="2">Bauform</th><th colspan="4">Abstand [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th><th></th></tr><tr><td>M8</td><td>6</td><td>10</td><td>6</td><td></td></tr><tr><td>M12</td><td>9</td><td>20</td><td>9</td><td></td></tr><tr><td>M18</td><td>14</td><td>30</td><td>15</td><td></td></tr><tr><td>M30</td><td>25</td><td>60</td><td>30</td><td></td></tr></table>					Bauform	Abstand [mm]				a	b	c		M8	6	10	6		M12	9	20	9		M18	14	30	15		M30	25	60	30		<table><tr><th rowspan="2">Design</th><th colspan="4">Distance [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th><th></th></tr><tr><td>M8</td><td>6</td><td>10</td><td>6</td><td></td></tr><tr><td>M12</td><td>9</td><td>20</td><td>9</td><td></td></tr><tr><td>M18</td><td>14</td><td>30</td><td>15</td><td></td></tr><tr><td>M30</td><td>25</td><td>60</td><td>30</td><td></td></tr></table>					Design	Distance [mm]				a	b	c		M8	6	10	6		M12	9	20	9		M18	14	30	15		M30	25	60	30		<table><tr><th rowspan="2">Boîtiers</th><th colspan="4">Distance [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th><th></th></tr><tr><td>M8</td><td>6</td><td>10</td><td>6</td><td></td></tr><tr><td>M12</td><td>9</td><td>20</td><td>9</td><td></td></tr><tr><td>M18</td><td>14</td><td>30</td><td>15</td><td></td></tr><tr><td>M30</td><td>25</td><td>60</td><td>30</td><td></td></tr></table>					Boîtiers	Distance [mm]				a	b	c		M8	6	10	6		M12	9	20	9		M18	14	30	15		M30	25	60	30	
Bauform	Abstand [mm]																																																																																																									
	a	b	c																																																																																																							
M8	6	10	6																																																																																																							
M12	9	20	9																																																																																																							
M18	14	30	15																																																																																																							
M30	25	60	30																																																																																																							
Design	Distance [mm]																																																																																																									
	a	b	c																																																																																																							
M8	6	10	6																																																																																																							
M12	9	20	9																																																																																																							
M18	14	30	15																																																																																																							
M30	25	60	30																																																																																																							
Boîtiers	Distance [mm]																																																																																																									
	a	b	c																																																																																																							
M8	6	10	6																																																																																																							
M12	9	20	9																																																																																																							
M18	14	30	15																																																																																																							
M30	25	60	30																																																																																																							
					Quasi bündiger Einbau (qb)					Quasi-flush mounting (qb)					Montage quasi-noyé (qb)																																																																																											
					Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:					In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:					Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :																																																																																											
					<table><tr><th rowspan="2">Bauform</th><th colspan="4">Abstand [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th><th>d</th></tr><tr><td>M50</td><td>50</td><td>150</td><td>60</td><td>10</td></tr></table>					Bauform	Abstand [mm]				a	b	c	d	M50	50	150	60	10	<table><tr><th rowspan="2">Design</th><th colspan="4">Distance [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th><th>d</th></tr><tr><td>M50</td><td>50</td><td>150</td><td>60</td><td>10</td></tr></table>					Design	Distance [mm]				a	b	c	d	M50	50	150	60	10	<table><tr><th rowspan="2">Boîtiers</th><th colspan="4">Distance [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th><th>d</th></tr><tr><td>M50</td><td>50</td><td>150</td><td>60</td><td>10</td></tr></table>					Boîtiers	Distance [mm]				a	b	c	d	M50	50	150	60	10																																													
Bauform	Abstand [mm]																																																																																																									
	a	b	c	d																																																																																																						
M50	50	150	60	10																																																																																																						
Design	Distance [mm]																																																																																																									
	a	b	c	d																																																																																																						
M50	50	150	60	10																																																																																																						
Boîtiers	Distance [mm]																																																																																																									
	a	b	c	d																																																																																																						
M50	50	150	60	10																																																																																																						
					Nichtbündiger Einbau (nb)					Non-flush mounting (nb)					Montage non noyé (nb)																																																																																											
					Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten.					In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:					Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales de montage suivantes :																																																																																											
					<table><tr><th rowspan="2">Bauform</th><th colspan="4">Abstand [mm]</th></tr><tr><th>e</th><th>f</th><th>g</th><th>h</th></tr><tr><td>M18</td><td>20</td><td>15</td><td>50</td><td>15</td></tr><tr><td>M30</td><td>40</td><td>80</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>M50</td><td>100</td><td>150</td><td>30</td><td>30</td></tr></table>					Bauform	Abstand [mm]				e	f	g	h	M18	20	15	50	15	M30	40	80	20	20	M50	100	150	30	30	<table><tr><th rowspan="2">Design</th><th colspan="4">Distance [mm]</th></tr><tr><th>e</th><th>f</th><th>g</th><th>h</th></tr><tr><td>M18</td><td>20</td><td>15</td><td>50</td><td>15</td></tr><tr><td>M30</td><td>40</td><td>80</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>M50</td><td>100</td><td>150</td><td>30</td><td>30</td></tr></table>					Design	Distance [mm]				e	f	g	h	M18	20	15	50	15	M30	40	80	20	20	M50	100	150	30	30	<table><tr><th rowspan="2">Boîtiers</th><th colspan="4">Distance [mm]</th></tr><tr><th>e</th><th>f</th><th>g</th><th>h</th></tr><tr><td>M18</td><td>20</td><td>15</td><td>50</td><td>15</td></tr><tr><td>M30</td><td>40</td><td>80</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>M50</td><td>100</td><td>150</td><td>30</td><td>30</td></tr></table>					Boîtiers	Distance [mm]				e	f	g	h	M18	20	15	50	15	M30	40	80	20	20	M50	100	150	30	30															
Bauform	Abstand [mm]																																																																																																									
	e	f	g	h																																																																																																						
M18	20	15	50	15																																																																																																						
M30	40	80	20	20																																																																																																						
M50	100	150	30	30																																																																																																						
Design	Distance [mm]																																																																																																									
	e	f	g	h																																																																																																						
M18	20	15	50	15																																																																																																						
M30	40	80	20	20																																																																																																						
M50	100	150	30	30																																																																																																						
Boîtiers	Distance [mm]																																																																																																									
	e	f	g	h																																																																																																						
M18	20	15	50	15																																																																																																						
M30	40	80	20	20																																																																																																						
M50	100	150	30	30																																																																																																						
Normmessplatten und Faktoren					Standard measuring plates and factors					Cibles standard et facteurs de réduction																																																																																																
<table><tr><th>Bauform</th><th>Normmessplatte [mm]</th></tr><tr><td>M8</td><td>8x8x1</td></tr><tr><td>M12</td><td>12x12x1</td></tr><tr><td>M18 b</td><td>18x18x1</td></tr><tr><td>M18 nb</td><td>24x24x1</td></tr><tr><td>M30 b</td><td>30x30x1</td></tr><tr><td>M30 nb</td><td>45x45x1</td></tr><tr><td>M50 qb</td><td>60x60x1</td></tr><tr><td>M50 nb</td><td>75x75x1</td></tr></table>					Bauform	Normmessplatte [mm]	M8	8x8x1	M12	12x12x1	M18 b	18x18x1	M18 nb	24x24x1	M30 b	30x30x1	M30 nb	45x45x1	M50 qb	60x60x1	M50 nb	75x75x1	<table><tr><th>Design</th><th>Measuring plate [mm]</th></tr><tr><td>M8</td><td>8x8x1</td></tr><tr><td>M12</td><td>12x12x1</td></tr><tr><td>M18 b</td><td>18x18x1</td></tr><tr><td>M18 nb</td><td>24x24x1</td></tr><tr><td>M30 b</td><td>30x30x1</td></tr><tr><td>M30 nb</td><td>45x45x1</td></tr><tr><td>M50 qb</td><td>60x60x1</td></tr><tr><td>M50 nb</td><td>75x75x1</td></tr></table>					Design	Measuring plate [mm]	M8	8x8x1	M12	12x12x1	M18 b	18x18x1	M18 nb	24x24x1	M30 b	30x30x1	M30 nb	45x45x1	M50 qb	60x60x1	M50 nb	75x75x1	<table><tr><th>Boîtiers</th><th>Cible [mm]</th></tr><tr><td>M8</td><td>8x8x1</td></tr><tr><td>M12</td><td>12x12x1</td></tr><tr><td>M18 b</td><td>18x18x1</td></tr><tr><td>M18 nb</td><td>24x24x1</td></tr><tr><td>M30 b</td><td>30x30x1</td></tr><tr><td>M30 nb</td><td>45x45x1</td></tr><tr><td>M50 qb</td><td>60x60x1</td></tr><tr><td>M50 nb</td><td>75x75x1</td></tr></table>					Boîtiers	Cible [mm]	M8	8x8x1	M12	12x12x1	M18 b	18x18x1	M18 nb	24x24x1	M30 b	30x30x1	M30 nb	45x45x1	M50 qb	60x60x1	M50 nb	75x75x1																																						
Bauform	Normmessplatte [mm]																																																																																																									
M8	8x8x1																																																																																																									
M12	12x12x1																																																																																																									
M18 b	18x18x1																																																																																																									
M18 nb	24x24x1																																																																																																									
M30 b	30x30x1																																																																																																									
M30 nb	45x45x1																																																																																																									
M50 qb	60x60x1																																																																																																									
M50 nb	75x75x1																																																																																																									
Design	Measuring plate [mm]																																																																																																									
M8	8x8x1																																																																																																									
M12	12x12x1																																																																																																									
M18 b	18x18x1																																																																																																									
M18 nb	24x24x1																																																																																																									
M30 b	30x30x1																																																																																																									
M30 nb	45x45x1																																																																																																									
M50 qb	60x60x1																																																																																																									
M50 nb	75x75x1																																																																																																									
Boîtiers	Cible [mm]																																																																																																									
M8	8x8x1																																																																																																									
M12	12x12x1																																																																																																									
M18 b	18x18x1																																																																																																									
M18 nb	24x24x1																																																																																																									
M30 b	30x30x1																																																																																																									
M30 nb	45x45x1																																																																																																									
M50 qb	60x60x1																																																																																																									
M50 nb	75x75x1																																																																																																									